

Επίσημη Εφημερίδα L 195

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

48ο έτος
27 Ιουλίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1198/2005 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1199/2005 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2005, για την κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία 3

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1200/2005 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2005, για τη χορήγηση μόνιμης άδειας κυκλοφορίας για ορισμένες πρόσθετες ύλες ζωοτροφών και την προσωρινή έγκριση νέας χρήσης μιας πρόσθετης ύλης που έχει ήδη εγκριθεί για χρήση στις ζωοτροφές ⁽¹⁾ 6

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1201/2005 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2005, για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά τις δέκα πρώτες εργάσιμες ημέρες του Ιουλίου 2005 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 327/98 11

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1202/2005 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2005, για τη θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας για τους σαλούβαρδους στις ζώνες V, VI, VII σε κοινοτικά και διεθνή ύδατα, από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Γερμανίας 13

★ Οδηγία 2005/47/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2005, για τη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας Ευρωπαϊκών Σιδηροδρόμων (CER) και της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας Εργαζομένων στον τομέα των Μεταφορών (ETF) για θέματα των συνθηκών εργασίας των μετακινούμενων εργαζομένων που παρέχουν διασυννοριακές διαλειτουργικές υπηρεσίες στον τομέα των σιδηροδρόμων 15

Συμφωνία για θέματα των συνθηκών εργασίας των μετακινούμενων εργαζομένων που παρέχουν διασυννοριακές διαλειτουργικές υπηρεσίες, η οποία συνήφθη από την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Εργαζομένων στον τομέα των μεταφορών (ETF) και την Κοινότητα Ευρωπαϊκών Σιδηροδρόμων (CER) 18

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Συμβούλιο

2005/576/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2005, σχετικά με την εκπλήρωση των όρων που προβλέπει το άρθρο 3 του πρόσθετου πρωτοκόλλου της Ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της αφενός, και της Ρουμανίας αφετέρου, με στόχο την παράταση της περιόδου που προβλέπει το άρθρο 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1198/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2005, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	101,8
	999	101,8
0707 00 05	052	88,0
	999	88,0
0709 90 70	052	75,3
	999	75,3
0805 50 10	388	63,6
	508	58,8
	524	69,1
	528	61,5
	999	63,3
0806 10 10	052	114,1
	204	79,7
	220	159,4
	508	134,4
	624	164,2
	999	130,4
0808 10 80	388	84,5
	400	92,2
	404	86,2
	508	74,7
	512	74,6
	524	52,1
	528	68,6
	720	107,8
	804	86,6
	999	80,8
0808 20 50	052	111,2
	388	83,3
	512	25,4
	528	45,8
	999	66,4
0809 10 00	052	127,9
	094	100,2
	999	114,1
0809 20 95	052	291,3
	400	333,7
	404	385,7
	999	336,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	113,5
	999	113,5
0809 40 05	624	86,9
	999	86,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1199/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 2005

για την κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που επισυνάπτεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, πρέπει να αποφασιστούν οι διατάξεις για την κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει καθορίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας. Αυτοί οι κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία που την περιλαμβάνει, έστω και εν μέρει ή με την προσθήκη ενδεχομένως υποδιαίρεσεων, η οποία έχει συνταχθεί από ειδικούς κοινοτικούς νομοθετικούς κανόνες ενόψει της εφαρμογής δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών ανταλλαγών.
- (3) Κατ' εφαρμογή των εν λόγω γενικών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταταγούν στους αντίστοιχους κωδικούς ΣΟ που σημειώνονται στη στήλη 2 βάσει των διατάξεων της στήλης 3.

- (4) Είναι σκόπιμο, οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες οι οποίες εκδίδονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων στην συνδυασμένη ονοματολογία και δεν είναι σύμφωνες με το δίκαιο που καθορίζει ο παρών κανονισμός να μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης από τον κάτοχο τους κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽²⁾.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους αντίστοιχους κωδικούς ΣΟ που σημειώνονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που εκδίδονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και δεν είναι σύμφωνες με το δίκαιο που καθορίζει ο παρών κανονισμός μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
László KOVÁCS
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 493/2005 του Συμβουλίου (ΕΕ L 82, 31.3.2005, σ. 1).

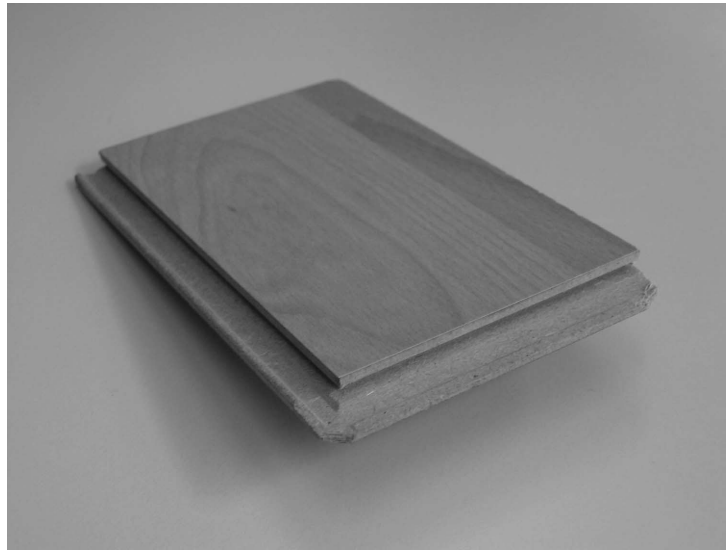
⁽²⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 117, 4.5.2005, σ. 13).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

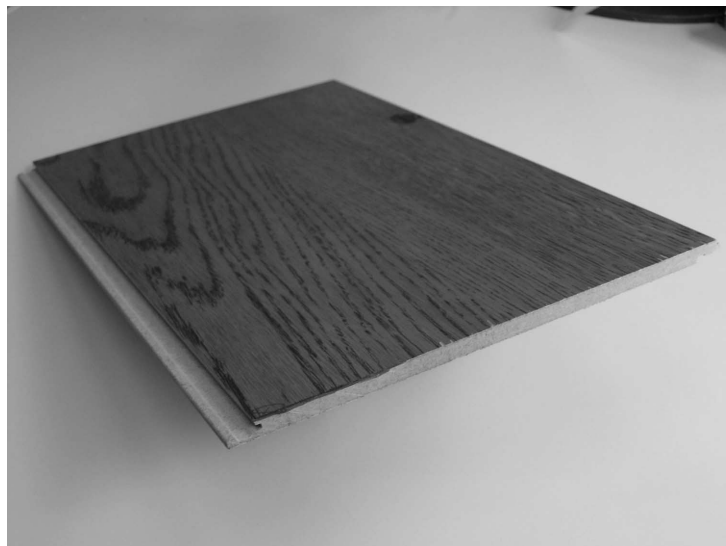
Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κατάταξη (Κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
1. Πλάκα επίστρωσης δαπέδου που αποτελείται από τα ακόλουθα συστατικά στοιχεία: — η επιφάνεια είναι μια φωτογραφική εικόνα ξύλου σε υπόθεμα από χαρτί, που αποτελεί απομίμηση πλάκας-διαφράγματος για παρκέτο, επικαλυμμένη με ρητίνη μελαμίνης· — η καρδιά αποτελείται από πλάκες-διαφράγματα από ίνες πυκνότητας που υπερβαίνει τα 0,8 g/cm³, με εξοχές-γλωσσίδια και αυλάκια («lock system») — η βάση αποτελείται από εμποτισμένο χαρτί. [Βλέπε φωτογραφία Α)] (*)	4411 19 90	Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των Γενικών Κανόνων 1, 3 (β) και 6 για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, καθώς και από το κείμενο των κωδικών Σ.Ο. 4411, 4411 19 και 4411 19 90. Η επιφάνεια, που έχει αποκλειστικά διακοσμητικό σκοπό, δεν προσδίδει τον ουσιώδη χαρακτήρα στο προϊόν. Ο ουσιώδης χαρακτήρας προσδίδεται από την καρδιά που αποτελείται από πλάκες-διαφράγματα από ίνες. Βλέπε επίσης τις Επεξηγηματικές Σημειώσεις του Ε.Σ. για την κλάση 4411. Το προϊόν εξαιρείται από τις κλάσεις 4412 και 4418 δεδομένου ότι η επιφάνεια δεν είναι κατασκευασμένη από ξυλεία.
2. Πλάκα επίστρωσης δαπέδου που αποτελείται από τρεις στρώσεις ξυλείας (με συνολικό πάχος 7 χιλ.). Η επιφανειακή στρώση αποτελείται από δύο σειρές σανίδων βελανιδιάς με πάχος 0,6 χιλ. Η ενδιάμεση στρώση αποτελείται από πλάκες-διαφράγματα από ίνες υψηλής πυκνότητας. Η κάτω στρώση αποτελείται από ξυλεία κωνοφόρων (με πάχος 0,6 χιλ.). Η ενδιάμεση στρώση έχει εξοχές-γλωσσίδια και αυλάκια («lock system»). [Βλέπε φωτογραφία Β)] (*)	4412 29 80	Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των Γενικών Κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, καθώς και από το κείμενο των κωδικών Σ.Ο. 4412, 4412 29 και 4412 29 80. Η επιφανειακή στρώση του προϊόντος θεωρείται ότι είναι λεπτό φύλλο για επικάλυψη (καπλαμάς) σύμφωνα με τα όσα ορίζονται στις Επεξηγηματικές Σημειώσεις του Ε.Σ. για την κλάση 4412 και στις Επεξηγηματικές Σημειώσεις της Σ.Ο. για την κλάση 4412.
3. Πλάκα επίστρωσης δαπέδου που αποτελείται από τρεις στρώσεις συμπαγούς ξυλείας (με συνολικό πάχος 14 χιλ.). Η επιφανειακή στρώση αποτελείται από τρεις σειρές σανίδων βελανιδιάς με πάχος 3 χιλ. Η ενδιάμεση στρώση και η κάτω στρώση αποτελούνται από ξυλεία κωνοφόρων. Η ενδιάμεση στρώση έχει εξοχές-γλωσσίδια και αυλάκια. [Βλέπε φωτογραφία C)] (*)	4418 30 91	Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, καθώς και από το κείμενο των κωδικών Σ.Ο. 4418, 4418 30 και 4418 30 91. Η επιφανειακή στρώση του προϊόντος δεν θεωρείται ότι είναι λεπτό φύλλο για επικάλυψη (καπλαμάς) σύμφωνα με τα όσα ορίζονται στις Επεξηγηματικές Σημειώσεις του Ε.Σ. για την κλάση 4412 και στις Επεξηγηματικές Σημειώσεις της Σ.Ο. για την κλάση 4412.

(*) Οι φωτογραφίες έχουν αποκλειστικά ενδεικτικό χαρακτήρα.

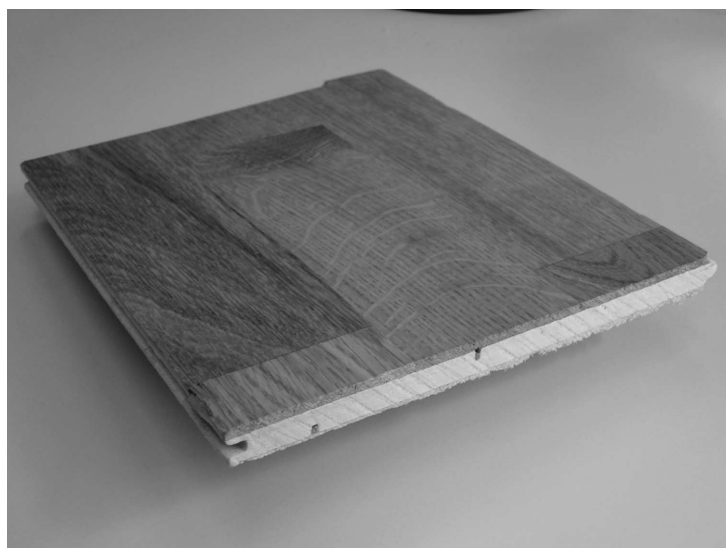
A)



B)



C)



ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1200/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 2005

για τη χορήγηση μόνιμης άδειας κυκλοφορίας για ορισμένες πρόσθετες ύλες ζωοτροφών και την προσωρινή έγκριση νέας χρήσης μιας πρόσθετης ύλης που έχει ήδη εγκριθεί για χρήση στις ζωοτροφές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

1831/2003. Οι αιτήσεις αυτές, επομένως, πρέπει να εξακολουθήσουν να αντιμετωπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 3, 9α, και 9δ παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 25,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας σε πρόσθετες ύλες για χρήση στη διατροφή των ζώων.
- (2) Το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 θεσπίζει μεταβατικά μέτρα για αιτήσεις χορήγησης άδειας κυκλοφορίας για πρόσθετες ύλες ζωοτροφών που υποβλήθηκαν σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (3) Οι αιτήσεις χορήγησης άδειας κυκλοφορίας για τις πρόσθετες ύλες που παρατίθενται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού υποβλήθηκαν πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (4) Οι αρχικές παρατηρήσεις σχετικά με τις αιτήσεις αυτές, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ, διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.

- (5) Η χρήση της αυξητικής ουσίας Formi LHS (διμυρμηκικό κάλιο) εγκρίθηκε προσωρινά για πρώτη φορά για χοιρίδια και χοίρους προς πάχυνση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1334/2001 της Επιτροπής⁽³⁾. Ο υπεύθυνος κυκλοφορίας του Formi LHS (διμυρμηκικό κάλιο) υπέβαλε αίτηση για προσωρινή έγκριση της επέκτασης της χρήσης, για τέσσερα έτη, ως αυξητικού παράγοντα για χοιρομητέρες, σύμφωνα με το άρθρο 4 της εν λόγω οδηγίας. Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (ΕΑΑΤ) εξέδωσε γνώμη για την ασφαλή χρήση αυτού του παρασκευάσματος για τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον, σύμφωνα με τους όρους που τίθενται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού. Από την αξιολόγηση διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 9α παράγραφος 1 της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ για τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας αυτού του είδους. Συνεπώς, η χρήση αυτού του παρασκευάσματος πρέπει να εγκριθεί για τέσσερα έτη, όπως διευκρινίζεται στο παράρτημα Ι.

- (6) Η χρήση του μικροοργανισμού *Bacillus cereus* var. *toyoii* NCIMB 40112/CNCM I-1012 εγκρίθηκε προσωρινά για πρώτη φορά για κοτόπουλα προς πάχυνση και για κουνέλια προς πάχυνση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1411/1999 της Επιτροπής⁽⁴⁾. Έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία που στηρίζουν τις αιτήσεις έγκρισης του εν λόγω μικροοργανισμού χωρίς χρονικό περιορισμό. Από την αξιολόγηση διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 3α της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ για την άδεια αυτού του είδους. Συνεπώς, πρέπει να εγκριθεί χωρίς χρονικό περιορισμό η χρήση αυτού του παρασκευάσματος μικροοργανισμών όπως ορίζεται στο παράρτημα ΙΙ.
- (7) Η χρήση του μικροοργανισμού *Enterococcus faecium* NCIMB 10415 εγκρίθηκε προσωρινά για πρώτη φορά για χοιρομητέρες από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 866/1999 της Επιτροπής⁽⁵⁾. Έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία που στηρίζουν τις αιτήσεις έγκρισης του εν λόγω μικροοργανισμού χωρίς χρονικό περιορισμό. Από την αξιολόγηση διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 3α της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ για την άδεια αυτού του είδους. Συνεπώς, πρέπει να εγκριθεί χωρίς χρονικό περιορισμό η χρήση αυτού του παρασκευάσματος μικροοργανισμών όπως ορίζεται στο παράρτημα ΙΙ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1800/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 317 της 16.10.2004, σ. 37).

⁽²⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 378/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 59 της 5.3.2005, σ. 8).

⁽³⁾ ΕΕ L 180 της 3.7.2001, σ. 18· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 676/2003 (ΕΕ L 97 της 15.4.2003, σ. 29).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 164 της 30.6.1999, σ. 56.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 108 της 27.4.1999, σ. 21.

- (8) Η χρήση του μικροοργανισμού *Enterococcus faecium* DSM 10663/NCIMB 10415 εγκρίθηκε προσωρινά για πρώτη φορά για χοιρίδια με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1411/1999. Έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία που στηρίζουν τις αιτήσεις έγκρισης του εν λόγω μικροοργανισμού χωρίς χρονικό περιορισμό. Από την αξιολόγηση διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 3α της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ για την άδεια αυτού του είδους. Συνεπώς, πρέπει να εγκριθεί χωρίς χρονικό περιορισμό η χρήση αυτού του παρασκευάσματος μικροοργανισμών όπως ορίζεται στο παράρτημα II.
- (9) Η χρήση του μικροοργανισμού *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 εγκρίθηκε προσωρινά για πρώτη φορά για χοιρίδια από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1411/1999. Έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία που στηρίζουν τις αιτήσεις έγκρισης του εν λόγω μικροοργανισμού χωρίς χρονικό περιορισμό. Από την αξιολόγηση διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 3α της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ για την άδεια αυτού του είδους. Συνεπώς, πρέπει να εγκριθεί χωρίς χρονικό περιορισμό η χρήση αυτού του παρασκευάσματος μικροοργανισμών όπως ορίζεται στο παράρτημα II.
- (10) Η χρήση του μικροοργανισμού *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 εγκρίθηκε προσωρινά για πρώτη φορά για γαλακτοφόρες αγελάδες και βοοειδή προς πάχυνση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1436/98 της Επιτροπής⁽¹⁾. Έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία που στηρίζουν τις αιτήσεις έγκρισης του εν λόγω μικροοργανισμού χωρίς χρονικό περιορισμό. Από την αξιολόγηση διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 3α της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ για την άδεια αυτού του είδους. Συνεπώς, πρέπει να εγκριθεί χωρίς χρονικό περιορισμό η χρήση αυτού του παρασκευάσματος μικροοργανισμών όπως ορίζεται στο παράρτημα II.
- (11) Η χρήση του μικροοργανισμού *Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M εγκρίθηκε προσωρινά για πρώτη φορά για κοτόπουλα προς πάχυνση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 866/1999. Έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία που στηρίζουν τις αιτήσεις έγκρισης του εν λόγω μικροοργανισμού χωρίς χρονικό περιορισμό. Από την αξιολόγηση διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 3α της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ για την άδεια αυτού του είδους. Συνεπώς, πρέπει να εγκριθεί χωρίς χρονικό περιορισμό η χρήση αυτού του παρασκευάσματος μικροοργανισμών όπως ορίζεται στο παράρτημα II.
- (12) Από την αξιολόγηση των εν λόγω αιτήσεων διαπιστώνεται ότι πρέπει να απαιτηθούν ορισμένες διαδικασίες για την προστασία των εργαζομένων από την έκθεση στις πρόσθετες ύλες που καθορίζονται στα παραρτήματα. Η προστασία αυτή πρέπει να εξασφαλίζεται με την εφαρμογή της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία⁽²⁾.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παρασκεύασμα που ανήκει στην ομάδα «Αυξητικές ουσίες», όπως καθορίζεται στο παράρτημα I, λαμβάνει άδεια κυκλοφορίας για τέσσερα έτη ως πρόσθετη ύλη στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Τα παρασκευάσματα που ανήκουν στην ομάδα «Μικροοργανισμοί», όπως καθορίζονται στο παράρτημα II, λαμβάνουν άδεια κυκλοφορίας χωρίς χρονικό περιορισμό ως πρόσθετες ύλες στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 191 της 7.7.1998, σ. 15.

⁽²⁾ ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Αριθμός μητρώου των πρόσθετων υλών	Ονοματεπώνυμο και αριθμός μητρώου του υπεύθυνου κυκλοφο- ρίας πρόσθετων υλών	Πρόσθετες ύλες (εμπορική ονομασία)	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτι- τητα	Μέγιστη περιεκτι- τητα	Λοιπές προϋ- ποθέσεις	Λήξη της περιόδου έγκρισης
						mg δραστικής ουσίας/kg πλήρους ζωοτροφής			
Αυξητικές ουσίες									
1	BASF Aktiengesellschaft	Διμυρμηκικό κάλιο (Form I LHS)	Σύνθεση πρόσθετης ύλης: Διμυρμηκικό κάλιο, σε στερεά μορφή ελάχ. 98 %, Πυρτικό άλας μέγ. 1,5 %, Νερό μέγ. 0,5 % Δραστική ουσία: Διμυρμηκικό κάλιο, σε στερεά μορφή KH(COOH) ₂ CAS αριθ. 20642-05-1	Χοιρομη- τέρες	—	8 000	12 000	—	Ημερομηνία 30 Ιουλίου 2009

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Αριθ. ΕΚ	Πρόδκτη ύλη	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα		Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια της περιόδου έγκρισης	
					Μονάδες δραστηριότητας (CFU)/kg πλύνους ζωοτροφής					
Μικροοργανισμοί										
E 1701	Bacillus cereus var. toyoï NCIMB 40112/ CNCM I-1012	Παρασκευάσµα Bacillus cereus var. toyoï µε ελάχιστη περιεκτικότητα: 1 × 10 ¹⁰ CFU/g πρόδκτης ύλης	Κουνέλια προς πάχυνση	—	0,1 × 10 ⁹	5 × 10 ⁹	Στις οδηγίες χρήσης της πρόδκτης ύλης και του προµείγµατος πρέπει να αναφέρεται η θερµοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηµατισµού συσφαιρωµάτων. Μπορεί να χρησιµοποιηθεί σε σύνδυτες ζωοτροφές που περιέχουν τα εγκεκριµένα κοκκιδιοστατικά: robenidine, salinomycin sodium.			Χωρίς χρονικό περιορισµό
							0,2 × 10 ⁹	1 × 10 ⁹	Στις οδηγίες χρήσης της πρόδκτης ύλης και του προµείγµατος πρέπει να αναφέρεται η θερµοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηµατισµού συσφαιρωµάτων. Μπορεί να χρησιµοποιηθεί σε σύνδυτες ζωοτροφές που περιέχουν τα εγκεκριµένα κοκκιδιοστατικά: monensin sodium, lasalocid sodium, salinomycin sodium, decoquinate, robenidine, narasin, halofuginone.	
E 1705	Enterococcus faecium NCIMB 10415	Παρασκευάσµα Enterococcus faecium µε ελάχιστη περιεκτικότητα: Με τη µορφή µικροκαµυλών: 1,0 × 10 ¹⁰ CFU/g πρόδκτης ύλης Με τη µορφή κόκκων: 3,5 × 10 ¹⁰ CFU/g πρόδκτης ύλης	Χοιροµητρές	—	0,7 × 10 ⁹	1,25 × 10 ⁹	Στις οδηγίες χρήσης της πρόδκτης ύλης και του προµείγµατος πρέπει να αναφέρεται η θερµοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηµατισµού συσφαιρωµάτων. Χοιροµητρές δύο εβδοµάδες πριν από τον τοκετό και κατά την περίοδο του θηλασµού.			Χωρίς χρονικό περιορισµό
E 1707	Enterococcus faecium DSM 10663/ NCIMB 10415	Παρασκευάσµα Enterococcus faecium µε ελάχιστη περιεκτικότητα: Με τη µορφή σκόνης και κόκκων: 3,5 × 10 ¹⁰ CFU/g πρόδκτης ύλης Επικαλυµµένη µορφή: 2,0 × 10 ¹⁰ CFU/g πρόδκτης ύλης Υγρή µορφή: 1 × 10 ¹⁰ CFU/ml πρόδκτης ύλης	Χοιρίδια	—	1 × 10 ⁹	1 × 10 ¹⁰	Στις οδηγίες χρήσης της πρόδκτης ύλης και του προµείγµατος πρέπει να αναφέρεται η θερµοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηµατισµού συσφαιρωµάτων. Προς χρήση σε χοιρίδια ως 35 kg περίπου.			Χωρίς χρονικό περιορισµό

Αριθ. ΕΚ	Πρόσδετη ύλη	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Λήξη της περιόδου εγγραφής
					Μονάδες δραστησιότητας (CFU)/kg πλίνθους ζωοτροφής	κτικότητα		
E 1710	Saccharomyces cerevisiae MUCL 39885	Παρασκευάσμα Saccharomyces cerevisiae με ελάχιστη περιεκτικότητα: Με τη μορφή σκόνης, σφαρικών και ωσείδων κόκκων: 1 × 10 ⁹ CFU/g πρόσδετης ύλης	Χοιρίδια (απογαλακτισμένα)	—	3 × 10 ⁹	3 × 10 ⁹	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσδετης ύλης και του προμεινέντος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηματισμού συσφαιρωμάτων. Προς χρήση σε απογαλακτιζόμενα χοιρίδια ως 35 kg περίπου.	Χωρίς χρονικό περιορισμό
E 1711	Saccharomyces cerevisiae CNCM I-1077	Παρασκευάσμα Saccharomyces cerevisiae με ελάχιστη περιεκτικότητα σε πρόσδετη ύλη: Με τη μορφή σκόνης και κόκκων: 2 × 10 ¹⁰ CFU/g πρόσδετης ύλης Επικαλυμμένη μορφή: 1 × 10 ¹⁰ CFU/g πρόσδετης ύλης	Γαλακτοφόρες αγελάδες	—	4 × 10 ⁸	2 × 10 ⁹	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσδετης ύλης και του προμεινέντος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηματισμού συσφαιρωμάτων. Η ποσότητα του Saccharomyces cerevisiae στην καθημερινή μερίδα δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 8,4 × 10 ⁹ CFU ανά 100 kg σωματικού βάρους. Προσδότες 1,8 × 10 ⁹ CFU για κάθε επιπλέον 100 kg σωματικού βάρους.	Χωρίς χρονικό περιορισμό
			Βοοειδή προς πάχυνση	—	5 × 10 ⁸	1,6 × 10 ⁹	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσδετης ύλης και του προμεινέντος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηματισμού συσφαιρωμάτων. Η ποσότητα του Saccharomyces cerevisiae στην καθημερινή μερίδα δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 4,6 × 10 ⁹ CFU ανά 100 kg σωματικού βάρους. Προσδότες 2 × 10 ⁹ CFU για κάθε επιπλέον 100 kg σωματικού βάρους.	Χωρίς χρονικό περιορισμό
E 1712	Pediosoccus acidilactici CNCM MA 18/5M	Παρασκευάσμα Pediosoccus acidilactici με ελάχιστη περιεκτικότητα 1 × 10 ¹⁰ CFU/g πρόσδετης ύλης	Κοτόπουλα προς πάχυνση	—	1 × 10 ⁹	1 × 10 ¹⁰	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσδετης ύλης και του προμεινέντος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηματισμού συσφαιρωμάτων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σύνθετες ζωοτροφές που περιέχουν τα εγκεκριμένα κοκκιδιοστατικά: decoquinone, halofuginone, narasin, salinomycin sodium, maduramicin ammonium, diclazuril.	Χωρίς χρονικό περιορισμό

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1201/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 2005

για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά τις δέκα πρώτες εργάσιμες ημέρες του Ιουλίου 2005 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 327/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/96 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1996, περί εφαρμογής των παραχωρήσεων του καταλόγου CXL, καταρτισθέντος κατόπιν των διαπραγματεύσεων του άρθρου XXIV.6 της ΓΣΔΕ ⁽¹⁾,

την απόφαση 96/317/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 1996, σχετικά με την ολοκλήρωση των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων με την Ταϊλάνδη δυνάμει το άρθρου XXIII της ΓΣΔΕ ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 327/98 της Επιτροπής, της 10ης Φεβρουαρίου 1998, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού ⁽³⁾ και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Από την εξέταση των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις στο πλαίσιο του σταδίου του Ιουλίου 2005 οδηγούμεθα στη

πρόβλεψη της έκδοσης των πιστοποιητικών για τις ποσότητες που αναγράφονται στις αιτήσεις, ενδεχομένως με ένα ποσοστό μείωσης και στην πρόσθεση των μεταφερθεισών ποσοτήτων στο επόμενο στάδιο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τις αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού που υποβλήθηκαν κατά τις δέκα πρώτες εργάσιμες ημέρες του Ιουλίου 2005, σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 327/98 και ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα πιστοποιητικά εκδίδονται για τις ποσότητες που αναγράφονται στις αιτήσεις, μειωμένες κατά τα ποσοστά μείωσης που καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Οι μεταφερθείσες ποσότητες στο πλαίσιο του επόμενου σταδίου καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 146 της 20.6.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 122 της 22.5.1996, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ L 37 της 11.2.1998, σ. 5· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2296/2003 (ΕΕ L 340 της 24.12.2003, σ. 35).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά μείωσης που θα εφαρμοσθούν στις ποσότητες που έχουν ζητηθεί στο πλαίσιο του σταδίου του Ιουλίου 2005 και μεταφερθείσες ποσότητες στο επόμενο στάδιο:

α) ημιλευκασμένο ή λευκασμένο ρύζι του κωδικού ΣΟ 1006 30

Καταγωγή	Ποσοστά μείωσης για το στάδιο του Ιουλίου 2005	Μεταφερθείσα ποσότητα στο στάδιο του Σεπτεμβρίου 2005 (t)
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	0 ⁽¹⁾	10 908,927
Ταϊλάνδη	0 ⁽¹⁾	986,954
Αυστραλία	0 ⁽¹⁾	345,820
Άλλες προελεύσεις	—	—

β) αποφλοιωμένο ρύζι του κωδικού ΣΟ 1006 20

Καταγωγή	Ποσοστά μείωσης για το στάδιο του Ιουλίου 2005	Μεταφερθείσα ποσότητα στο στάδιο του Σεπτεμβρίου 2005 (t)
Αυστραλία	0 ⁽¹⁾	10 429
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	0 ⁽¹⁾	7 642
Ταϊλάνδη	0 ⁽¹⁾	1 812
Άλλες προελεύσεις	0 ⁽¹⁾	117

γ) θραύσματα ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 40 00

Καταγωγή	Ποσοστά μείωσης για το στάδιο του Ιουλίου 2005
Ταϊλάνδη	0 ⁽¹⁾
Αυστραλία	0 ⁽¹⁾
Γουιάνα	0 ⁽¹⁾
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	0 ⁽¹⁾
Άλλες προελεύσεις	0 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Έκδοση για την ποσότητα που αναγράφεται στην αίτηση.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1202/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 26ης Ιουλίου 2005****για τη θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας για τους σαλούβαρδους στις ζώνες V, VI, VII σε κοινοτικά και διεθνή ύδατα, από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Γερμανίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2270/2004 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004, για τον καθορισμό, για το 2005 και 2006, των αλιευτικών δυνατοτήτων για τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη και για ορισμένα αποθέματα βαθέων υδάτων σε ύδατα στα οποία απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων⁽³⁾, καθορίζει ποσοστώσεις για το 2005 και 2006.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που λήφθηκαν από την Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό, έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει κατανεμηθεί για το 2005.

- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η απαγόρευση της αλιείας του εν λόγω αποθέματος καθώς και η διατήρησή του επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωσή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1**Εξάντληση ποσόστωσης**

Η αλιευτική ποσόστωση που κατανεμήθηκε στο κράτος μέλος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2005, θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2**Απαγορεύσεις**

Η αλιεία του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό, απαγορεύεται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή

Jörgen HOLMQUIST

Γενικός Διευθυντής Αλιείας και Θαλασσίων
Υποθέσεων

⁽¹⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.

⁽²⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 768/2005 (ΕΕ L 128 της 21.5.2005, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 396 της 31.12.2004, σ. 4· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 860/2005 (ΕΕ L 144 της 8.6.2005, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κράτος μέλος	Γερμανία
Απόθεμα	GFB/567-
Είδος	Σαλούβαρδος (<i>Phycis blennoides</i>)
Ζώνη	V, VI, VII (κοινοτικά και διεθνή ύδατα)
Ημερομηνία	9/6/2005

ΟΔΗΓΙΑ 2005/47/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιουλίου 2005

για τη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας Ευρωπαϊκών Σιδηροδρόμων (CER) και της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας Εργαζομένων στον τομέα των Μεταφορών (ETF) για θέματα των συνθηκών εργασίας των μετακινούμενων εργαζομένων που παρέχουν διασυννοριακές διαλειτουργικές υπηρεσίες στον τομέα των σιδηροδρόμων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 139 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ειδικότερα, αποσκοπεί στο να εξασφαλίσει την πλήρη τήρηση του άρθρου 31 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο προβλέπει ότι κάθε εργαζόμενος έχει δικαίωμα σε υγιεινές, ασφαλείς και αξιοπρεπείς συνθήκες εργασίας, σε ένα όριο μέγιστης διάρκειας εργασίας, σε ημερήσιες και εβδομαδιαίες περιόδους ανάπαυσης καθώς και σε ετήσια περίοδο αμειβόμενων διακοπών.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 139 παράγραφος 2 της συνθήκης, οι κοινωνικοί εταίροι μπορούν να ζητούν από κοινού την εφαρμογή των συμφωνιών που συνάπτονται σε κοινοτικό επίπεδο με απόφαση του Συμβουλίου που λαμβάνεται μετά από πρόταση της Επιτροπής.
- (3) Το Συμβούλιο εξέδωσε την οδηγία 93/104/ΕΚ, της 23ης Νοεμβρίου 1993, σχετικά με ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας⁽¹⁾. Οι σιδηροδρομικές μεταφορές συγκαταλέγονταν στους κλάδους δραστηριοτήτων που εξαιρούνταν από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας αυτής. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξέδωσαν την οδηγία 2000/34/ΕΚ για την τροποποίηση της οδηγίας 93/104/ΕΚ⁽²⁾ σχετικά με ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας ώστε να καλυφθούν οι τομείς και οι δραστηριότητες που εξαιρούνται από την εν λόγω οδηγία.
- (4) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξέδωσαν την οδηγία 2003/88/ΕΚ, της 4ης Νοεμβρίου 2003, σχετικά με ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας⁽³⁾, η οποία κωδικοποίησε και κατάργησε την οδηγία 93/104/ΕΚ.
- (5) Η οδηγία 2003/88/ΕΚ προβλέπει ότι επιτρέπονται παρεκκλίσεις από τα άρθρα 3, 4, 5, 8 και 16 για τα άτομα που εργάζονται στον κλάδο των σιδηροδρομικών μεταφορών, όταν η εργασία αυτή εκτελείται επί των τρένων.
- (6) Η Κοινότητα Ευρωπαϊκών Σιδηροδρόμων (Communauté européenne du rail-CER) και η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Εργαζομένων στον τομέα των Μεταφορών (Fédération européenne des travailleurs des transports - ETF) ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι θα προβούν σε διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 139 παράγραφος 1 της συνθήκης.
- (7) Στις 27 Ιανουαρίου 2004, οι δύο αυτές οργανώσεις συνήψαν συμφωνία σχετικά με ορισμένες πτυχές των συνθηκών εργασίας των κινούμενων εργαζομένων που παρέχουν διασυννοριακές διαλειτουργικές υπηρεσίες («η συμφωνία»).
- (8) Η συμφωνία αυτή περιέχει κοινό αίτημα προς την Επιτροπή να εφαρμόσει τη συμφωνία με απόφαση του Συμβουλίου, προτάσει της Επιτροπής, κατά το άρθρο 139 παράγραφος 2 της συνθήκης.
- (9) Η οδηγία 2003/88/ΕΚ εφαρμόζεται στους μετακινούμενους εργαζομένους που παρέχουν διασυννοριακές διαλειτουργικές υπηρεσίες, με την επιφύλαξη ειδικότερων διατάξεων της παρούσας οδηγίας και της επισυναπτόμενης συμφωνίας.
- (10) Η ενδεδειγμένη νομοθετική πράξη για την εφαρμογή της συμφωνίας είναι η οδηγία, κατά την έννοια του άρθρου 249 της συνθήκης.
- (11) Δεδομένου ότι στο πλαίσιο της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς στον κλάδο των σιδηροδρομικών μεταφορών και λόγω των συνθηκών ανταγωνισμού που επικρατούν σ' αυτόν, οι στόχοι της παρούσας οδηγίας, η οποία αποσκοπεί στην προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων, δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη, και μπορούν συνεπώς να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που θεσπίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.

(¹) ΕΕ L 307 της 13.12.1993, σ. 18· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2000/34/ΕΚ.

(²) ΕΕ L 195 της 1.8.2000, σ. 41.

(³) ΕΕ L 299 της 18.11.2003, σ. 9.

- (12) Η εξέλιξη του ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού κλάδου καθιστά αναγκαία τη συνεχή παρακολούθηση του ρόλου των υφιστάμενων και των νέων παραγόντων, προκειμένου να εξασφαλιστεί αρμονική ανάπτυξη διακοινοτικής. Ο ευρωπαϊκός κοινωνικός διάλογος εδώ θα πρέπει να μπορεί να αντικατοπτρίζει αυτή την εξέλιξη και να τη λαμβάνει υπόψη όσο το δυνατόν καλύτερα.
- (13) Σε ό,τι αφορά τους όρους της συμφωνίας που δεν συγκεκριμενοποιούνται σε αυτήν, η παρούσα οδηγία αφήνει τα κράτη μέλη ελεύθερα να καθορίζουν τους όρους αυτούς κατά το εθνικό δίκαιο και πρακτική, όπως συμβαίνει και με άλλες οδηγίες για την κοινωνική πολιτική που χρησιμοποιούν παρόμοιους όρους, εφόσον οι χρησιμοποιούμενοι ορισμοί είναι συμβατοί προς το περιεχόμενο της συμφωνίας.
- (14) Η Επιτροπή εκπόνησε την πρόταση οδηγίας της σύμφωνα με την ανακοίνωση που είχε εκδώσει στις 20 Μαΐου 1998 με τίτλο «Προσαρμογή και ανάπτυξη του κοινωνικού διαλόγου σε κοινοτικό επίπεδο», λαμβάνοντας υπόψη τον αντιπροσωπευτικό χαρακτήρα των συμβαλλόμενων μερών και τη νομιμότητα κάθε ρήτρας της συμφωνίας· τα υπογράφοντα μέρη διαθέτουν επαρκή συνολική αντιπροσωπευτικότητα όσον αφορά τους μετακινούμενους εργαζομένους στους σιδηροδρόμους οι οποίοι απασχολούνται σε θέσεις διασυνοριακών διαλειτουργικών υπηρεσιών που παρέχονται από τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις.
- (15) Η Επιτροπή εκπόνησε την πρόταση οδηγίας της σύμφωνα με το άρθρο 137 παράγραφος 2 της συνθήκης που προβλέπει ότι στις οδηγίες στον τομέα της κοινωνικής πολιτικής αποφεύγεται η επιβολή διοικητικών, οικονομικών και νομικών εξαναγκασμών, οι οποίοι θα παρεμπόδιζαν τη δημιουργία και την ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων.
- (16) Η παρούσα οδηγία και η συμφωνία θεσπίζουν στοιχειώδη πρότυπα· τα κράτη μέλη ή/και οι κοινωνικοί εταίροι θα πρέπει να μπορούν να διατηρούν ή να θεσπίζουν ευνοϊκότερες διατάξεις.
- (17) Η Επιτροπή ενημέρωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, διαβιβάζοντάς τους την πρόταση οδηγίας σχετικά με την εκτέλεση της συμφωνίας.
- (18) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε ψήφισμα στις 26 Μαΐου 2005 σχετικά με τη συμφωνία των κοινωνικών εταίρων.
- (19) Η εφαρμογή της συμφωνίας θα συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων του άρθρου 136 της συνθήκης.
- (20) Σύμφωνα με την παράγραφο 34 της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας⁽¹⁾, τα κράτη μέλη παροτρύνονται να καταρτίζουν, προς ιδία χρήση, και προς όφελος της Κοινότητας, τους δικούς τους πίνακες, οι οποίοι αποτυπώνουν, στο μέτρο του δυνατού, την αντιστοιχία των οδηγιών με τα μέτρα μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο και να τους δημοσιοποιούν,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία αποσκοπεί στην εφαρμογή της συμφωνίας που συνήφθη στις 27 Ιανουαρίου 2004 μεταξύ της Κοινότητας Ευρωπαϊκών Σιδηροδρόμων (CER) και της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας Εργαζομένων στον τομέα των Μεταφορών (ETF), όσον αφορά ορισμένες πτυχές των συνθηκών εργασίας των μετακινούμενων εργαζομένων οι οποίοι παρέχουν διασυνοριακές διαλειτουργικές υπηρεσίες («η συμφωνία»).

Το κείμενο της εν λόγω συμφωνίας παρατίθεται στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να θεσπίζουν ευνοϊκότερες διατάξεις από εκείνες της παρούσας οδηγίας.

2. Η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας δεν αποτελεί επαρκή αιτιολογία για την υποβάθμιση του γενικού επιπέδου προστασίας των εργαζομένων στους τομείς που αυτή καλύπτει, τηρουμένων πάντως των δικαιωμάτων των κρατών μελών ή/και των κοινωνικών εταίρων να θεσπίζουν, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη των συνθηκών, νομοθετικές, κανονιστικές ή συμβατικές ρυθμίσεις διαφορετικές από τις ισχύουσες κατά την έκδοση της παρούσας οδηγίας, εφόσον πάντοτε τηρούνται οι στοιχειώδεις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη των διατάξεων της συμφωνίας, οι οποίες αφορούν την παρακολούθηση και την αναθεώρηση από τα υπογράφοντα μέρη, η Επιτροπή, αφού ζητήσει τη γνώμη των κοινωνικών εταίρων σε κοινοτικό επίπεδο, υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στο πλαίσιο της εξέλιξης του σιδηροδρομικού κλάδου, πριν τις 27 Ιουλίου 2011.

⁽¹⁾ ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις κυρώσεις που ισχύουν για τις παραβιάσεις των εθνικών διατάξεων εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν κάθε απαραίτητο μέτρο για να διασφαλίσουν την επιβολή τους. Οι κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν τις διατάξεις αυτές στην Επιτροπή το αργότερο έως τις 27 Ιουλίου 2008 και κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή τους, το συντομότερο δυνατό.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ, αφού ζητήσουν τη γνώμη των κοινωνικών εταίρων, τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι απαραίτητες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 27 Ιουλίου 2008 ή εξασφαλίζουν ότι οι κοινωνικοί εταίροι έχουν λάβει δια συμφωνίας τα απαραίτητα μέτρα το αργότερο κατά την ίδια ημερομηνία. Διαβιβάζουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων.

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κάθε αναγκαία διάταξη ώστε να μπορούν πάντοτε να εγγυηθούν τα αποτελέσματα που επιβάλλονται με την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές θα περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτήν κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

M. BECKETT

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

για θέματα των συνθηκών εργασίας των μετακινούμενων εργαζομένων που παρέχουν διασυνοριακές διαλειτουργικές υπηρεσίες, η οποία συνήφθη από την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Εργαζομένων στον τομέα των μεταφορών (ETF) και την Κοινότητα Ευρωπαϊκών Σιδηροδρόμων (CER)

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ:

- την ανάπτυξη των σιδηροδρομικών μεταφορών που απαιτεί τον εκσυγχρονισμό του συστήματος και την ανάπτυξη της διευρωπαϊκής κυκλοφορίας και κατ' επέκταση των διαλειτουργικών υπηρεσιών,
- την ανάγκη να αναπτύξουν ασφαλή διασυνοριακή κυκλοφορία και να προστατευθούν η υγεία και η ασφάλεια των μετακινούμενων εργαζομένων που παρέχουν διασυνοριακές διαλειτουργικές υπηρεσίες,
- την ανάγκη αποφυγής ανταγωνισμού βασιζόμενου αποκλειστικά στις διαφορετικές συνθήκες εργασίας,
- τη σημασία της ανάπτυξης των σιδηροδρομικών μεταφορών στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
- την αντίληψη ότι οι εν λόγω στόχοι θα επιτευχθούν μέσω της δημιουργίας κοινών κανόνων για τα στοιχειώδη πρότυπα συνθηκών εργασίας των μετακινούμενων εργαζομένων που παρέχουν διαλειτουργικές διασυνοριακές υπηρεσίες,
- την πεποίθηση ότι ο αριθμός των εργαζόμενων αυτών θα αυξηθεί τα προσεχή έτη,
- τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 138 και 139 παράγραφος 2,
- την οδηγία 93/104/ΕΚ (όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2000/34/ΕΚ), και ιδίως τα άρθρα 14 και 17,
- τη σύμβαση για το εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές ενοχές (Ρώμη, 19 Ιουνίου 1980),
- το γεγονός ότι το άρθρο 139 παράγραφος 2 της συνθήκης ορίζει ότι οι συμφωνίες που συνάπτονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο εφαρμόζονται όταν το ζητούν από κοινού τα υπογράφοντα μέρη, με απόφαση του Συμβουλίου που λαμβάνεται μετά από πρόταση της Επιτροπής,
- το γεγονός ότι τα υπογράφοντα μέρη υποβάλλουν αυτό το αίτημα,

ΤΑ ΥΠΟΓΡΑΦΟΝΤΑ ΜΕΡΗ ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Ρήτρα 1**Πεδίο εφαρμογής**

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στους μετακινούμενους εργαζομένους σιδηροδρόμων που έχουν τοποθετηθεί σε διαλειτουργικές διασυνοριακές υπηρεσίες που πραγματοποιούνται από σιδηροδρομικές επιχειρήσεις.

Για την τοπική και την περιφερειακή διασυνοριακή κυκλοφορία επιβατών και για τη διασυνοριακή κυκλοφορία εμπορευμάτων σε ακτίνα όχι μεγαλύτερη των 15 χιλιομέτρων πέραν των συνόρων καθώς και για την κυκλοφορία μεταξύ επίσημων μεθοριακών σιδηροδρομικών σταθμών, κατάλογος των οποίων παρατίθεται σε παράρτημα, η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας είναι προαιρετική.

Η παρούσα συμφωνία έχει, επίσης, προαιρετικό χαρακτήρα για τους συρμούς που εκτελούν διασυνοριακές διαδρομές, οι οποίες έχουν αφετηρία και τέρμα στο σιδηροδρομικό δίκτυο του ίδιου κράτους μέλους και χρησιμοποιούν το δίκτυο άλλου κράτους μέλους χωρίς

να σταματούν στο κράτος αυτό (και οι οποίες, συνεπώς, μπορούν να θεωρούνται ως εθνικές μεταφορές).

Όσον αφορά τους μετακινούμενους εργαζομένους που παρέχουν διαλειτουργικές διασυνοριακές υπηρεσίες, η οδηγία 93/104/ΕΚ δεν εφαρμόζεται επί θεμάτων όπου η παρούσα συμφωνία περιέχει ειδικότερες διατάξεις.

Ρήτρα 2**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) «διαλειτουργικές διασυνοριακές υπηρεσίες»: διασυνοριακές υπηρεσίες για τις οποίες απαιτούνται από τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις τουλάχιστον δύο πιστοποιητικά ασφαλείας, όπως αυτά προβλέπονται στην οδηγία 2001/14/ΕΚ,

- 2) «μετακινούμενος εργαζόμενος που παρέχει διαλειτουργικές διασυννοριακές υπηρεσίες»: κάθε εργαζόμενος, μέλος πληρώματος τρένου, που έχει τοποθετηθεί σε διαλειτουργικές διασυννοριακές υπηρεσίες για περισσότερη από μία ώρα με βάση μία ημερήσια παροχή υπηρεσιών,
- 3) «χρόνος εργασίας»: κάθε περίοδος κατά τη διάρκεια της οποίας ο εργαζόμενος βρίσκεται στην εργασία, στη διάθεση του εργοδότη και ασκεί τη δραστηριότητά του ή τα καθήκοντά του σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή/και τις εθνικές πρακτικές,
- 4) «περίοδος ανάπαυσης»: κάθε περίοδος που δεν εμπίπτει στο χρόνο εργασίας,
- 5) «νυκτερινή περίοδος»: κάθε περίοδος τουλάχιστον 7 ωρών, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία, που περιλαμβάνει πάντοτε το διάστημα από τα μεσάνυχτα έως και τις 5.00 π.μ.,
- 6) «νυκτερινή παροχή υπηρεσίας»: κάθε παροχή υπηρεσίας τουλάχιστον τριώρης διάρκειας κατά τη νυκτερινή περίοδο,
- 7) «ανάπαυση εκτός τόπου κατοικίας»: ημερήσια ανάπαυση που δεν είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί στο συνήθη τόπο κατοικίας του μετακινούμενου εργαζομένου,
- 8) «μηχανοδηγός»: κάθε εργαζόμενος επιφορτισμένος με την οδήγηση μηχανής έλξης,
- 9) «χρόνος οδήγησης»: η διάρκεια προγραμματισμένης δραστηριότητας κατά την οποία ο μηχανοδηγός είναι υπεύθυνος για την οδήγηση μηχανής έλξης, με εξαίρεση τον χρόνο που προβλέπεται για τη θέση σε λειτουργία και τη θέση εκτός λειτουργίας της μηχανής έλξης. Περιλαμβάνονται οι προγραμματισμένες διακοπές κατά τις οποίες ο μηχανοδηγός παραμένει υπεύθυνος για την οδήγηση της μηχανής έλξης.

Ρήτρα 3

Ημερήσια ανάπαυση στον τόπο κατοικίας

Η ημερήσια ανάπαυση στον τόπο κατοικίας πρέπει να διαρκεί τουλάχιστον 12 συναπτές ώρες ανά εβδομάδα.

Ωστόσο, η ημερήσια αυτή ανάπαυση μπορεί να μειώνεται σε 9 τουλάχιστον συναπτές ώρες ανά εβδομάδα. Στην περίπτωση αυτή, οι ώρες που αντιστοιχούν στη διαφορά μεταξύ μειωμένης ανάπαυσης και 12 ωρών προστίθενται στην επόμενη ημερήσια ανάπαυση στον τόπο κατοικίας.

Δεν επιτρέπεται ουσιαστική μείωση της ημερήσιας ανάπαυσης μεταξύ δύο ημερήσιων αναπαύσεων εκτός τόπου κατοικίας.

Ρήτρα 4

Ημερήσια ανάπαυση εκτός τόπου κατοικίας

Η ημερήσια ανάπαυση εκτός τόπου κατοικίας πρέπει να διαρκεί τουλάχιστον 8 συναπτές ώρες ανά εβδομάδα.

Η ημερήσια ανάπαυση εκτός τόπου κατοικίας πρέπει να ακολουθείται από ημερήσια ανάπαυση στον τόπο κατοικίας ⁽¹⁾.

Συνιστάται να υπάρξει μέριμνα για την παροχή άνετου καταλύματος στο μετακινούμενο εργαζόμενο που αναπαύεται εκτός τόπου κατοικίας.

Ρήτρα 5

Διαλείμματα

α) Μηχανοδηγοί

Εάν ο χρόνος εργασίας ενός μηχανοδηγού υπερβαίνει τις 8 ώρες, επιβάλλεται τουλάχιστον 45λεπτο διάλειμμα κατά την ημέρα εργασίας.

Ειδικά

Εάν ο χρόνος εργασίας κυμαίνεται μεταξύ 6 και 8 ωρών, το διάλειμμα θα πρέπει να διαρκεί τουλάχιστον 30 λεπτά και να παρέχεται κατά τη διάρκεια της ημέρας εργασίας.

Η στιγμή της ημέρας και η διάρκεια του διαλείμματος πρέπει να αρκούν για την πραγματική ανάκτηση των δυνάμεων του εργαζομένου.

Τα διαλείμματα μπορούν να αναπροσαρμόζονται στη διάρκεια της ημέρας εργασίας σε περίπτωση καθυστέρησης των τρένων.

Πρέπει να προβλέπεται μέρος του διαλείμματος μεταξύ της 3ης και 6ης ώρας εργασίας.

Η ρήτρα 5 στοιχείο α) δεν εφαρμόζεται εάν υπάρχει δεύτερος μηχανοδηγός. Στην περίπτωση αυτή, οι όροι χορήγησης καθορίζονται σε εθνικό επίπεδο.

β) Προσωπικό συνοδείας

Για το προσωπικό συνοδείας, παρέχεται διάλειμμα 30 λεπτών εάν ο χρόνος εργασίας υπερβαίνει τις 6 ώρες.

⁽¹⁾ Τα μέρη συμφωνούν να διεξαχθούν διαπραγματεύσεις, μεταξύ των κοινωνικών εταίρων σε επίπεδο σιδηροδρομικής επιχείρησης ή σε εθνικό επίπεδο, κατά περίπτωση, για την παραχώρηση δεύτερης συναπτής περιόδου ανάπαυσης εκτός τόπου κατοικίας καθώς και για την αντιστάθμιση των περιόδων ανάπαυσης εκτός τόπου κατοικίας. Σε ευρωπαϊκό επίπεδο, το ζήτημα του αριθμού των συναπτών περιόδων ανάπαυσης εκτός τόπου κατοικίας καθώς και η αντιστάθμιση των περιόδων ανάπαυσης εκτός τόπου κατοικίας θα αποτελέσει αντικείμενο εκ νέου διαπραγματεύσεων δύο έτη μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας.

Ρήτρα 6

Εβδομαδιαία ανάπαυση

Σε κάθε μετακινούμενο εργαζόμενο που παρέχει διαλειτουργικές διασυννοριακές υπηρεσίες παρέχεται, ανά επταήμερο, περίοδος αδιάλειπτης ανάπαυσης τουλάχιστον 24 ωρών, στις οποίες προστίθενται οι 12 ώρες ημερήσιας ανάπαυσης που προβλέπονται στη ρήτρα 3.

Κάθε έτος, ο μετακινούμενος εργαζόμενος διαθέτει 104 εικοσιτετράωρες περιόδους ανάπαυσης, συμπεριλαμβανομένων των εικοσιτετράωρων περιόδων των 52 εβδομαδιαίων αναπαύσεων,

που περιλαμβάνουν:

— 12 διπλές περιόδους ανάπαυσης (48 ωρών συν τη δωδεκάωρη ημερήσια ανάπαυση) που περιλαμβάνουν Σάββατο και Κυριακή,

και

— 12 διπλές περιόδους ανάπαυσης (των 48 ωρών συν τη δωδεκάωρη ημερήσια ανάπαυση) χωρίς εγγύηση ότι θα περιλαμβάνεται Σάββατο ή Κυριακή.

Ρήτρα 7

Χρόνος οδήγησης

Ο χρόνος οδήγησης, όπως ορίζεται στη ρήτρα 2, δεν υπερβαίνει τις 9 ώρες για μία ημερήσια υπηρεσία, ούτε τις 8 ώρες για μία νυκτερινή υπηρεσία μεταξύ δύο ημερήσιων αναπαύσεων.

Η μέγιστη διάρκεια του χρόνου οδήγησης ανά περίοδο 2 εβδομάδων περιορίζεται σε 80 ώρες.

Ρήτρα 8

Έλεγχος

Πρέπει να τηρείται υπηρεσιακός πίνακας όπου θα αναγράφονται οι καθημερινές ώρες εργασίας και περίοδοι ανάπαυσης των μετακινούμενων εργαζομένων με σκοπό την τήρηση της παρούσας συμφωνίας. Πρέπει να διατίθενται στοιχεία σχετικά με τις πραγματικές ώρες εργασίας. Ο υπηρεσιακός πίνακας πρέπει να φυλάσσεται στην επιχείρηση τουλάχιστον επί ένα έτος.

Ρήτρα 9

Ρήτρα μη επιδείνωσης

Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας δεν συνιστά σε καμία περίπτωση βάσιμο λόγο για τη μείωση του γενικού επιπέδου προστασίας των μετακινούμενων εργαζομένων που παρέχουν διαλειτουργικές διασυννοριακές υπηρεσίες.

Ρήτρα 10

Παρακολούθηση της συμφωνίας

Οι υπογράφοντες την παρούσα συμφωνία παρακολουθούν τη μεταφορά και την εφαρμογή της στο πλαίσιο της επιτροπής κλαδικού διαλόγου για το σιδηροδρομικό κλάδο που ιδρύθηκε σύμφωνα με την απόφαση 98/500/ΕΚ της Επιτροπής.

Ρήτρα 11

Αξιολόγηση

Τα συμβαλλόμενα μέρη αξιολογούν τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δύο έτη μετά την υπογραφή της υπό το φως των αρχικών τους εμπειριών περί την ανάπτυξη των διαλειτουργικών διασυννοριακών μεταφορών.

Ρήτρα 12

Αναθεώρηση

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναθεωρούν τις ανωτέρω διατάξεις δύο έτη μετά την παρέλευση της περιόδου εφαρμογής που καθορίζεται από την απόφαση του Συμβουλίου με την οποία τίθεται σε ισχύ η παρούσα συμφωνία.

Βρυξέλλες, 27 Ιανουαρίου 2004.

Για την CER

Giancarlo CIMOLI
Πρόεδρος

Johannes LUDEWIG
Γενικός διευθυντής

Francesco FORLENZA
Πρόεδρος της ομάδας διευθυντών ανθρώπινου δυναμικού

Jean-Paul PREUMONT
Σύμβουλος κοινωνικών υποθέσεων

Για την ETF

Norbert HANSEN
Πρόεδρος του τμήματος σιδηροδρόμων

Jean-Louis BRASSEUR
Αντιπρόεδρος του τμήματος σιδηροδρόμων

Doro ZINKE
Γενικός γραμματέας

Sabine TRIER
Πολιτικός γραμματέας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος επίσημων μεθοριακών σταθμών ευρισκόμενων πέραν του ορίου των 15 km έναντι των οποίων η συμφωνία είναι προαιρετική

RZEPIN (PL)

TUPLICE (PL)

ZEBRZYDOWICE (PL)

DOMODOSSOLA (I)

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιουλίου 2005

σχετικά με την εκπλήρωση των όρων που προβλέπει το άρθρο 3 του πρόσθετου πρωτοκόλλου της Ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της αφενός, και της Ρουμανίας αφετέρου, με στόχο την παράταση της περιόδου που προβλέπει το άρθρο 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας

(2005/576/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο ε) αυτής,

την απόφαση του Συμβουλίου της 29ης Ιουλίου 2002 για την υπογραφή και προσωρινή εφαρμογή του πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Ρουμανίας αφετέρου, για την παράταση της περιόδου που ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου 2 της Ευρωπαϊκής συμφωνίας,

το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Ρουμανίας αφετέρου, με στόχο την παράταση της περιόδου η οποία προβλέπεται από το άρθρο 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας και ιδίως το άρθρο 3 αυτού,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός και της Ρουμανίας ⁽¹⁾ αφετέρου τέθηκε σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1995.
- (2) Το άρθρο 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέπει ότι, κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων ετών από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας και κατά παρέκκλιση από την παράγραφος 1 σημείο 3 η Ρουμανία μπορεί να χορηγεί κατ' εξαίρεση, όσον αφορά τα προϊόντα

χάλυβα, κρατικές ενισχύσεις για αναδιάρθρωση υπό τον όρο ότι θα εξασφαλίζουν βιωσιμότητα στις επωφελούμενες επιχειρήσεις υπό κανονικές συνθήκες αγοράς στο τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης, το ποσό και η έντασή τους θα περιορίζονται στο απολύτως αναγκαίο για την αποκατάσταση της εν λόγω βιωσιμότητας, θα μειώνονται σταδιακά και το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης θα εντάσσεται στο πλαίσιο μιας συνολικής προσπάθειας ορθολογικής διαχείρισης και μείωσης της παραγωγικής ικανότητας της Ρουμανίας.

- (3) Η αρχική περίοδος των πέντε ετών έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 1997.
- (4) Η Ρουμανία ζήτησε τον Δεκέμβριο 1997 την παράταση της προαναφερόμενης περιόδου.
- (5) Κρίθηκε σκόπιμη η παράταση της εν λόγω περιόδου από την 1η Ιανουαρίου 1998 για περίοδο οκτώ ετών ή μέχρι να ενταχθεί η Ρουμανία στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ανάλογα με το τι θα επέλθει πρώτα.
- (6) Για αυτό το λόγο υπεγράφη το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας από την Κοινότητα και τη Ρουμανία στις 23 Οκτωβρίου 2002 και εφαρμόζεται προσωρινά έκτοτε.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, η παράταση της προαναφερόμενης προθεσμίας εξαρτάται από την υποβολή εκ μέρους της Ρουμανίας προς την Επιτροπή ενός προγράμματος αναδιάρθρωσης και επιχειρησιακών σχεδίων που θα πρέπει να πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας και να έχουν αξιολογηθεί και εγκριθεί από την εθνική αρχή κρατικών ενισχύσεων (Συμβούλιο Ανταγωνισμού).

⁽¹⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.1994, σ. 2.

- (8) Τον Δεκέμβριο 2004 η Ρουμανία υπέβαλε στην Επιτροπή το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης και τα επιχειρησιακά σχέδια όσον αφορά τις επιχειρήσεις που έχουν λάβει ή λαμβάνουν κρατικές ενισχύσεις αναδιάρθρωσης.
- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, η παράταση της προαναφερόμενης περιόδου εξαρτάται από την τελική αξιολόγηση του προγράμματος αναδιάρθρωσης και των επιχειρησιακών σχεδίων εκ μέρους της Επιτροπής.
- (10) Η Επιτροπή έχει ήδη πραγματοποιήσει την τελική αξιολόγηση του προγράμματος αναδιάρθρωσης και των επιχειρησιακών σχεδίων που υπέβαλε η Ρουμανία. Από την αξιολόγηση αυτή προκύπτει ότι η εφαρμογή του προγράμματος αναδιάρθρωσης και των επιχειρησιακών σχεδίων θα συμβάλει στη βιωσιμότητα των σχετικών επιχειρήσεων υπό κανονικές συνθήκες αγοράς. Δείχνει επίσης ότι το ποσό της κρατικής ενίσχυσης για αναδιάρθρωση που περιλαμβάνεται στα σχέδια ήταν το απολύτως αναγκαίο για να καταστήσει βιώσιμες τις σχετικές επιχειρήσεις, μειωνόταν σταδιακά και έπαιξε να χορηγείται περί τα τέλη του 2004. Από την αξιολόγηση προκύπτει επίσης ότι οι δικαιούχοι επιχειρήσεις θα αποτελέσουν αντικείμενο μιας συνολικής ορθολογικής οργάνωσης και μείωσης των πλεονασματικών παραγωγικών τους ικανοτήτων. Το συμπέρασμα συνεπώς που συνάγεται από αυτήν την αξιολόγηση είναι ότι, το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης και τα επιχειρησιακά σχέδια πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης και τα επιχειρησιακά σχέδια που υπέβαλε στην Επιτροπή η Ρουμανία σύμφωνα με το άρθρο 2 του πρωτοκόλλου 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών του αφενός και της Ρουμανίας αφετέρου με στόχο την παράταση της περιόδου που προβλέπει το άρθρο 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου 2.

Άρθρο 2

Η περίοδος κατά τη διάρκεια της οποίας μπορεί κατ' εξαίρεση η Ρουμανία να χορηγεί, όσον αφορά τα χαλυβουργικά προϊόντα, κρατικές ενισχύσεις αναδιάρθρωσης σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου 2 παρατείνεται από την 1η Ιανουαρίου 1998 για περίοδο οκτώ ετών, όπως προβλέπει το άρθρο 1 του πρόσθετου πρωτοκόλλου.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 2005.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. STRAW